

ОПТИМИЗАЦИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АВИАЦИОННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Щеголева А.В.¹, Шпальченко Э.П.¹

¹ФГКВОУ ВО «Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков имени Героя Советского Союза А.К. Серова», Краснодар, e-mail: kvvaul@mil.ru

Статья посвящена формированию профессионально-коммуникативной компетенции будущих летчиков при обучении авиационному английскому языку с точки зрения оптимизации данного процесса. Авторами сделан вывод, что интегрированность знаний, умений, навыков, мотивационных факторов, личностных качеств и ситуационных намерений призвана оптимизировать решение задач коммуникативной направленности в определенной профессионально ориентированной ситуации. В статье описаны оптимальные приемы и методы, квазипрофессиональные технологии, сочетающие как учебные черты, так и элементы будущей профессиональной деятельности, а также критерии оценки профессионально-коммуникативной компетенции летчика в условиях иноязычного общения. Одним из условий, способствующих оптимизации процесса обучения и формирования профессиональной иноязычной компетенции, по мнению авторов, является создание современного учебного пособия, включающего ранее изученный материал на принципиально новой содержательной основе и разработанные коммуникативные задания, отличающиеся новизной подачи материала. В статье предложены структура и тематическое содержание практико-ориентированного учебного пособия по дисциплине «Авиационный английский язык», актуализирующего развитие всех видов речевой деятельности путем воссоздания чрезвычайных ситуаций на различных этапах полета, как средства оптимизации обучения и контроля при формировании заявленной профессионально-коммуникативной компетенции будущих летчиков.

Ключевые слова: профессионально-коммуникативная компетенция, авиационный английский язык, стандартизированные требования ИКАО, квазипрофессиональные технологии.

OPTIMIZATION OF PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE FORMATION IN THE PROCESS OF TEACHING AVIATION ENGLISH

Shchegoleva A.V.¹, Shpalchenko E.P.¹

¹Krasnodar Air Force Institute for Pilots named after the Hero of the Soviet Union A.K. Serov, Krasnodar, e-mail: kvvaul@mil.ru

The article is devoted to the formation of professional and communicative competence of future pilots when teaching Aviation English and optimizing this process. The authors conclude that the integration of knowledge, skills, motivational factors, personal qualities and situational intentions are designed to optimize the solution of communication problems in a certain professional-oriented training situation. The article describes the optimal techniques and methods, quasi-professional technologies that combine both educational features and elements of future professional activity, as well as criteria for assessing the professional and communicative competence of a pilot in the foreign language communication. One of the conditions contributing to the optimization of the teaching process and the formation of professional foreign-language competence, according to the authors, is the creation of the textbook, including previously studied material on a fundamentally new content basis, and different communication tasks that vary in the novelty of the material. The article proposes the structure and thematic content of a practical-oriented textbook to teach Aviation English, which actualizes the development of all types of speech activity based on the reconstruction of emergency situations at various stages of the flight as an optimizing vector of training and testing the formation of the declared competence level.

Keywords: professional and communicative competence, Aviation English, ICAO Standardized Requirements, quasi-professional technologies.

В эпоху глобализации и расширения международных контактов в различных сферах, включая авиационную, предъявляются все более высокие требования к уровню владения английским языком как средством профессионального общения.

Цель статьи – рассмотреть ключевые понятия, связанные с формированием профессионально-коммуникативной компетенции, и дать теоретическое обоснование структуры и содержания пособия по авиационному английскому языку с учетом задачи оптимизации процесса обучения профессионально ориентированному языку. Материалом для исследования послужили труды отечественных и зарубежных методистов, педагогов, а также ФГОС ВО по специальности 25.05.04 Летная эксплуатация и применение авиационных комплексов [1], Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком: Doc. 9835 [2], Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку: Cir 323 [3], интернет-ресурсы, рабочая программа дисциплины «Авиационный английский язык». Основные методы исследования – теоретический анализ литературы, педагогическое наблюдение.

Результаты исследования и их обсуждение

Многие как отечественные, так и зарубежные ученые уделяли большое внимание формированию коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранному языку. Так, например, Е.И. Пассов указывал на сходство процесса обучения с процессом реального общения, в чем и заключается особенность коммуникативного подхода [4]. Многие исследователи уделяют внимание профессионально важным качествам, присущим той или иной профессии, которые формируются в процессе обучения. Для нас представляют интерес исследования О.П. Кисляковой, А.П. Пелевиной, описывающих профессиональные качества, необходимые военному летчику [5], которые могут формироваться в процессе обучения, в том числе и в процессе иноязычной подготовки (И.А. Матвеева [6]; О.А. Калашникова [7]); Н.В. Левандровская уделяет особое внимание функционально-коммуникативному подходу и профессионально ориентированному обучению [8], Т.А. Мальковская, Т.В. Рябова рассматривают современные подходы к созданию учебных материалов по профессионально ориентированному языку [9].

По нашему мнению, с целью оптимизации формирования профессионально-коммуникативной компетенции будущих летчиков при обучении авиационному английскому языку и установления степени ее сформированности в первую очередь необходимо:

- 1) определить сущность и структуру профессионально-коммуникативной компетенции во владении иностранным языком;
- 2) разработать критерии и показатели, позволяющие определить уровни сформированности профессионально-коммуникативной компетенции в иноязычной подготовке будущего летчика;
- 3) создать оптимальные педагогические условия эффективного формирования вышеуказанной компетенции.

ФГОС ВО – специалитет по специальности 25.05.04 Летная эксплуатация и применение авиационных комплексов – предусматривает формирование универсальной компетенции (УК-4): «способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия» [1]. Необходимость владения профессиональным английским языком как обязательным компонентом подготовки специалиста отражена также в рабочей программе по дисциплине «Авиационный английский язык». При этом надо *знать* лексический минимум в объеме до 1000 единиц узкоспециальной, профессиональной и общенаучной лексики; *уметь* читать и понимать иноязычные тексты профессиональной направленности; *владеть* различными видами чтения и приемами перевода иноязычных текстов по профессиональной тематике. Для успешной коммуникации необходимо уметь использовать современные информационно-коммуникативные средства, что и служит индикатором достижения компетенции. Специалист также должен уметь вести обмен профессиональной информацией как в устной, так и в письменной формах не только на родном, но и на английском языке. При этом *знать* базовую терминологию профессиональной области; *владеть* грамматическими структурами, характерными для профессиональной коммуникации; понимать иноязычную речь на слух; уметь вести диалог на профессиональные темы; *владеть* тем коммуникативным минимумом, без которого нельзя общаться по авиационной тематике. Программа также предусматривает овладение общепрофессиональной компетенцией – ОПК-3: использование в профессиональной деятельности необходимых методических, регламентирующих и справочных документов, нормативных правовых актов. Специалист должен *уметь* читать, реферировать и аннотировать иноязычные тексты по специальности с использованием отраслевых словарей и справочной литературы. Очень важной профессиональной компетенцией для военного летчика является ПК-6, предусматривающая способность осуществлять взаимодействие со службами, обеспечивающими полеты, и органами обслуживания воздушного движения. Индикатором достижения данной компетенции является умение вести двустороннюю связь и точно выполнять указания органа управления полетами. В связи с этим необходимо *знать* устойчивые выражения для ведения радиообмена на английском языке; *уметь* применять стандартную фразеологию, чтобы взаимодействовать со службами, обеспечивающими полеты; *владеть* навыками иноязычного общения в сфере обслуживания воздушного движения.

По нашему мнению, *сущность профессионально-коммуникативной компетенции* обучающихся, способствующей эффективному решению задач коммуникативной направленности в определенной профессионально ориентированной ситуации, проявляется в

междисциплинарности, интегрированности знаний, умений, навыков, а также в мотивации к обучению, ситуационных намерениях и индивидуальных качествах личности.

Структура профессионально-коммуникативной компетенции прослеживается в многоаспектной интеграции социального, личностно-ориентированного, когнитивного, проблемно-поискового, мотивационного, профессионально-поведенческого и иных феноменов. Степень общей профессиональной компетенции выпускника авиационного вуза многократно увеличивается при условии наличия сформированной иноязычной компетенцией в сфере профессиональной коммуникации, помимо общей коммуникативной компетенции на родном языке.

Основными *критериями оценки профессиональной компетенции* летчика являются самостоятельность и профессиональная мобильность, его умение ориентироваться в экстремальной ситуации и управлять ею; информационная компетентность, а также педагогическая и *коммуникативная* компетентность. Таким образом, в неразрывной связи выступают такие понятия, как «общая профессиональная компетенция военного летчика» и «профессионально-коммуникативная компетенция военного летчика» в иноязычном пространстве.

Среди планируемых результатов обучения авиационному английскому языку на первый план выступает необходимость овладеть узкоспециальной профессиональной и общенаучной лексикой, стандартной фразеологией радиообмена; грамматическим строем языка; аудитивными навыками и умением вести диалог в ситуациях, связанных с выполнением служебных обязанностей; навыками чтения оригинальных текстов по специальности как со словарем с извлечением полной информации, так и навыками просмотрового и поискового чтения без словаря. Следовательно, *критерием оценки профессионально коммуникативной компетенции* летчика в условиях иноязычного общения следует считать сформированность вышеуказанных знаний, умений, навыков. Фундаментом коммуникативно ориентированной деятельности выступает высокая степень включенности курсанта в процесс, находящийся в прямой зависимости от мотивации личности и достижения положительного результата коммуникации, дифференцированный по уровням в соответствии с международной шкалой ИКАО по владению языком: Pre-elementary, Elementary, Pre-operational, Operational, Extended, Expert.

В качестве промежуточной аттестации с целью диагностики сформированности компетенций по дисциплине «Авиационный английский язык» курсантам предлагается когнитивно-деятельностное моделирование профессиональных ситуаций, когда от обучаемого требуется не только воссоздать ситуацию общения, но и привнести собственные знания и опыт, личностную оценку, дополнив недостающие фрагменты.

При оценивании уровня профессионально-коммуникативной компетенции летчика учитывается системная сформированность речемыслительной деятельности согласно следующим параметрам: полнота представленности всех изученных ранее компонентов темы (лексических, грамматических, фонетических, дискурсивных); осознанность коммуникативной деятельности – степень осмысления основного и дополнительного материала; устойчивость репрезентации знаний – степень постоянства, устойчивого навыка в различных видах языковой деятельности; результативность деятельности – ее завершенность, когнитивная и прагматическая проработка, предвидение и итог (результат).

По окончании изучения дисциплины «Авиационный английский язык» предусмотрен итоговый контроль в виде экзамена, который включает такие компоненты профессионально-коммуникативной компетенции летчика, как осознанная модуляция монологической речи по изученным когнитивно-тематическим блокам, реферирование текста профессиональной направленности, выражение отношения к прочитанному с демонстрацией высокой степени осмысления основной и дополнительной информации, организация диалогического взаимодействия в соответствии со стандартной фразеологией радиообмена. Данные коммуникативные компетенции структурируют все виды речемыслительной деятельности обучающегося, приводя к осознанности процесса коммуникации в тех или иных ситуациях будущей профессиональной деятельности в полном соответствии с учебной программой по авиационному английскому языку.

В настоящее время коллективом кафедры иностранных языков Краснодарского ВВАУЛ продолжается разработка учебно-методического комплекса, нацеленного на формирование профессионально-коммуникативных компетенций будущих летчиков в соответствии с новыми требованиями, предъявляемыми к учебно-методическим материалам. Компонентами модели формирования авиационной составляющей профессиональной иноязычной языковой компетенции являются методологический, содержательный, исполнительский и диагностико-результативный. Используя как традиционные, так и инновационные педагогические технологии в различных формах учебного взаимодействия, максимально приближенные к профессиональной деятельности, преподавательский состав кафедры иностранных языков динамически моделирует и оптимизирует предметное и социальное содержание профессионального труда [9]. Дидактические материалы отличаются актуальностью, наглядностью и своеобразием содержания; основными принципами отбора текстового материала еще на этапе обучения иностранному языку являются «аутентичность, информативность и доступность», при этом текстовый материал обрабатывается в соответствии с уровнем владения иностранным языком [10]. Все это позволяет сделать процесс формирования профессионально-коммуникативной компетенции на английском

языке более эффективным.

С целью активизации материала и успешной подготовки к экзамену по авиационному английскому языку кафедра приступила к разработке принципиально нового учебного пособия «Авиационный английский язык: Радиообмен в аварийных и нестандартных ситуациях», содержание которого основано на требованиях ИКАО к владению языком. Данное пособие рассчитано на 24 часа, все его юниты представляют материал о различных этапах полета, а промежуточные служат для закрепления ранее изученного материала. Каждый новый урок начинается с активизации лексики, связанной с нестандартной ситуацией на определенном этапе полета. Так, например, в случае возникновения чрезвычайной ситуации на борту самолета летчик вынужден осуществлять экстренную посадку. Вначале вводится лексика, обозначающая различные типы посадки: *emergency landing, forced landing, precautionary landing, ditching, belly landing, crash landing*. Все термины представлены в контексте, что дает возможность лучше усвоить смысловое наполнение термина и дифференцировать его употребление. Далее лексика закрепляется в упражнениях. При подборе текстового и аудиоматериалов для отработки навыков чтения и понимания иноязычной речи на слух, а также при разработке устно-речевых упражнений особое внимание уделяется содержательной стороне дидактических материалов с целью отработки всей активной лексики. Разрабатываемые задания носят контекстно-ориентированный, коммуникативный характер, а упражнения развивают умения решать проблемы, что достигается при использовании технологии «погружения» в речевые ситуации, типичные для развития *языковой, речевой* и *учебно-познавательной* компетенций. Каждый параграф заканчивается рубрикой «*Fact or Fiction?*», содержащей информацию об интересном факте, связанном с чрезвычайной ситуацией, которая описывается в данном разделе.

В соответствии с Циркуляром ИКАО 323-AN/185, большое внимание уделяется квазипрофессиональным технологиям, которые несут в себе черты не только учебной, но и будущей профессиональной деятельности. Усвоение знаний, формирование умений и навыков максимально приближены к будущей профессиональной деятельности. Эффективность и действенность материалов курса напрямую зависят от степени реальности ситуаций и действий, с которыми обучающиеся сталкиваются в процессе подготовки к своей профессиональной деятельности. Большим потенциалом для формирования навыков понимания иноязычной речи на слух и расширения словарного запаса является использование реальных радиопереговоров по каналу связи «Пилот – Диспетчер». Моделирование ситуаций профессионального общения, воссоздание фрагментов этапов полета, а также анализ взаимодействия членов экипажа и авиадиспетчера способствуют профессиональному становлению обучающихся.

С целью создания положительного эмоционального фона и признания значимости действий пилота в экстренной ситуации одним из критериев отбора материала является по возможности благополучный исход событий. Для активизации грамматического материала в содержание учебного параграфа включается грамматическое явление, необходимое для решения определенной коммуникативной задачи, которое представлено кратко в виде схем или таблиц. Иллюстративный материал, отражающий чрезвычайные ситуации на различных этапах полета, вынесен в приложение, где также дана схема описания картинке в соответствии с форматом ИКАО и концепцией обучения английскому языку в авиационном вузе. В пособии планируется поместить глоссарий, поясняющий значение терминов, а также словарь, содержащий слова с транскрипцией и переводом, отражающим как основные, так и контекстные значения. Все аудио- и видеоматериалы будут записаны на CD для удобства использования.

Выводы

На основе проведенного анализа теоретической литературы и педагогического наблюдения в процессе обучения авиационному английскому языку можно сделать следующие выводы:

1) в ходе формирования профессионально-коммуникативной иноязычной компетенции оптимальным является не обучение языку как набору правил, установок, знаний, умений и навыков, а создание условий профессионального речевого общения за счет тщательного отбора содержания обучения и использования инновационных квазипрофессиональных технологий, сочетающих как учебные черты, так и элементы будущей профессиональной деятельности;

2) моделирование реальных ситуаций профессионального общения «Пилот – Диспетчер» и воссоздание фрагментов этапов полета помогают становлению будущего профессионала;

3) повторение учебного материала курса «Авиационный английский язык» и успешная сдача экзамена, контролирующего уровень владения заявленными компетенциями (УК-4, ОПК-3, ПК-6), возможны при условии создания практико-ориентированного учебного пособия, способствующего активизации лексико-грамматического материала и развитию всех видов речевой деятельности на основе воссоздания чрезвычайных ситуаций на различных этапах полета.

Список литературы

1. Приказ Минобрнауки РФ от 21.08.2020 № 1083 «Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по специальности 25.05.04 Летная эксплуатация и применение авиационных комплексов» [Электронный ресурс]. URL: <https://minjust.consultant.ru/documents/23550> (дата обращения: 27.05.2021).
2. Руководство по внедрению требований ICAO к владению языком: Doc. 9835 AN/453 – 2-е изд. Монреаль: ICAO, 2010. [Электронный ресурс]. URL: <http://rus.ums.rshu.ru/file1480> (дата обращения: 01.06.2021).
3. Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку: Cir 323 AN/185. Монреаль: ICAO, 2010. [Электронный ресурс]. URL: https://www.icao.int/Meetings/lpr13/Documents/323_ru.pdf (дата обращения: 01.06.2021).
4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е изд. М.: Просвещение. 1991. 223 с.
5. Кислякова О.П., Пелевина А.П. Профессионально-важные качества в деятельности военного летчика. [Электронный ресурс]. URL: <http://nf-innovate.com/content/files> (дата обращения: 07.06.2021).
6. Матвеева И.А. Формирование профессионально-коммуникативной компетентности в иноязычной подготовке будущего военного летчика: дис. ... канд. пед. наук. Самара, 2012. 196 с.
7. Калашникова О.А. Формирование профессионально-важных качеств летчика средствами иноязычной деятельности // Обучение иностранным языкам – современные проблемы и решения: сборник материалов I Международной научно-практической конференции имени Е. Н. Солововой (5–6 ноября 2019 года). / под ред. М. А. Буровой, А. Е. Буровой и др. Обнинск: Титул, 2020. С. 226-231.
8. Левандровская Н.В. Основные направления и методы обучения авиационному английскому языку (ААЯ) как языку для специальных целей (LSP) // Теория и практика общественного развития. 2014. № 18. С. 167-170.
9. Мальковская Т.А., Рябова Т.В. Современные подходы к созданию учебных материалов по профессионально ориентированному языку // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2019. № 07/2. С. 35-40.
10. Щеголева А.В. Реализация основных принципов отбора текстового материала при обучении иностранному языку // Наука современности: проблемы и решения: сборник научных статей / Научный редактор М.В. Веденькина. М., 2019. С. 108-114.